

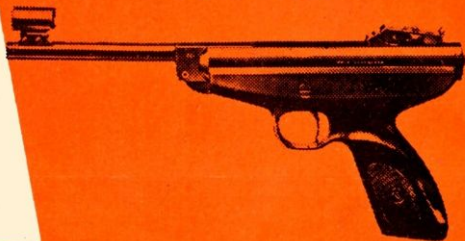
TEX

Vzduchová zlamovací pistole

Air pistol with cocking barrel

Abklappbare Luftpistole

Pistolet à air comprimé,
à canon basculant



MODEL 3



Návod k použití a údržbě

Vzduchová zlamovací pistole TEX model 3 vyrobená v ČESKÉ ZBROJOVCE Uherský Brod, je určena ke cvičné střelbě na vzdálenost 7 m střelkami Diabolo. Možno použít i brok č. 11.

Před použitím je nutně důkladně odstranit konzervační prostředek z hlavně a vzduchového prostoru před pistolí několikařím spuštěním naprázdno.

Pistolí otevřeme tlakem shora na hlavěň. Dalším stlačováním hlavně pistolí napínáme až do okamžiku zachycení spouště. Po napnutí vložíme střelku do hlavně a zatlačíme do roviny s dosedací plochou, načež hlavěň vrátíme do výchozí polohy plynulým uzavíráním — bez hrubého nárazu. Tím je pistole nabita a připravena ke střelbě. Neúmyslné nebo náhodné stisknutí spouště během napínání, nabíjení a uzavírání pistole je vylouče-

no automatickým pojistným zařízením, a tím je zabráněno případnému úrazu střelce nebo poškození zbraně.

Pistole je opatřena výškově a stranově stavitelným hledím. Výškovou polohu zásahu nastavíme otáčením vroubkované matice. Stranovou polohu zásahu nastavíme otáčením stranového šroubu pomocí šroubováku, který je uložen v čele matice pouzdra. Tímto šroubovákem nastavíme také odpor spouště otáčením regulačního šroubu ve spoušti. Otáčením doprava se odpor zmenší. Po seřízení pistole se na velmi jemný odpor spouště nutno před použitím ověřit, nedochází-li při uzamykání hlavně k samoopálení. Dochází-li k samoopálení, nutno poněkud zesílit odpor spouště.

Pistole nesmí být ponechána delší dobu v napnutém stavu, neboť by došlo k předčasné únavě zpruhu a pistole by ztrácela na výkonu. Včasným a důkladným čištěním zvýšíme životnost pistole. Vývrt a ostatní části pistole mají být mazány slabou vrstvou oleje. Rovněž těsnění pistu je třeba mazat několika kapkami oleje, které se nakapou do vzduchového kanálku ve vzduchovém válci.

Návod na výměnu těsnění pistu

Spuštěním naprázdno, tzn. bez střeliva, se těsnění pistu, které je vyrobeno z plastické hmoty a nasunuto na kruhový ozub pistu, napěhuje a poškodí. V takovém případě je nutno pistolí rozebrat a těsnění pistu vyměnit. Při větším napěchování může nastat případ, že po vyjmutí pistu těsnění zůstalo v pouzdře. Pro jeho vytažení slouží tyčinka opatřená na jednom konci závitem M 5, který se našroubuje do středového těsnění. Nasazení nového těsnění na pist provádíme jen tlakem ruky, v žádném případě nenarážime tvrdým předmětem, jelikož by došlo k odstrizení zachytného ozubu na těsnění. Těsnění je správně nasazeno, nevznikne-li mezi čelem pistu a těsněním žádná mezera.

Před nasunutím pistu do pouzdra těsnění mírně namažeme konzervační vazelínou. Vkládání a posouvání pistu v pouzdrě přes základnu hledí nutno provádět opatrně, aby nedošlo k poškození těsnění.

Directions for use and maintenance

The air pistol, with the cocking barrel TEX model 3, manufactured at ČESKÁ ZBROJOVKA Uherský Brod, is intended for the practice shooting at the distance of 7 m with the Diabolo pellets.

Before using this pistol, it is necessary to remove the preservation agent from the barrel and the air space ahead of the piston by cocking several times and the idle releasing of the pistol without pellets.

The pistol is opened by applying the pressure on the barrel from the top. The pistol is then cocked till the instant of the trigger closing by pressing the barrel further down. After the cocking, the pellet is inserted into the barrel and pressed inside to the same plane with the seating surface and then the barrel is moved back to its initial position by smooth motion without any impact. In this way the pistol has been cocked and readied for shooting. Any unintentional or accidental pressing of the trigger during the cocking, loading and closing of the pistol is eliminated by means of an automatic safety device hence preventing any possible injury of the shooter or damage of the weapon.

The pistol is provided the sights adjustable to the height and sides. The height position is adjusted by turning the knurled nut. The side position is adjusted by turning the side adjusting screw with the help of a screwdriver, this screw being screwed in the nut face of the casing. With the help of the screwdriver it is also possible to adjust the trigger resistance, by turning the regulating screw in the trigger. Turning the screw to the right reduces the trigger pull.

After adjusting the pistol to a very light trigger pull it is necessary to check before using the pistol, that no self-firing might take place when locking the barrel. Should the self-firing take place, then the trigger resistance should be increased slightly. The pistol should not be left cocked for a long time because this might cause the premature fatigue of the pressing spring and the pistol would loose its efficiency.

Regular and proper cleaning increase the life time of the pistol. Bore and other parts of the pistol must be coated with a thin film of oil. In the same way, the packing of the piston must be lubricated with several oil drops, which are applied in the air channel inside the air cylinder.

Instructions for the replacement of the piston packing

By the idle releasing, i.e. without any pellets, the piston packing, that is made from plastic and slipped on to the circular tooth of the piston, is upset and damaged. In this case the pistol must be dismantled and the piston packing replaced. In case of a more extensive upsetting it can happen, that the packing remained inside the casing, after the piston has been removed. To remove the packing, a rod is provided having the thread of M 5 at one end, this thread being screwed into the centre hole in the packing.

New packing is then fixed in by applying only the pressure of the hand and in no case the packing should be forced in by forcing it in with a hard object, as this might cause the shear of the catching tooth on the packing. The packing has been fixed in properly, when between the piston face and the packing there is not any gap. Before sliding the piston into the casing, the packing is lightly coated with vaseline. Placing and moving of the piston inside the casing over the sights base must be made carefully to prevent any damage of the packing.

Anleitung zur Benützung und Instandhaltung

Die abklappbare Luftpistole TEX, Modell 3, erzeugt im ČESKA ZBROJOVKA Uherský Brod ist zum Übungsscheibenschiessen auf eine Entfernung von 7 m mit Diabolo Bleigeschossen bestimmt. Man kann auch Schrot Nr. 11 verwenden. Vor dem Gebrauch ist es nötig, gründlich vom Lauf und vom Lufraum vor dem Kolben das Konservierungsmittel durch einigemal wiederholtes Leerauslösen zu beseitigen.

Man öffnet die Pistole mit Druck von oben auf den Lauf. Durch weiteres Herabdrücken des Laufs bis zum Augenblick der Einschnappung des Abzugs wird die Pistole gespannt. Nun führt man ein Diabolo-Bleigeschoss in den Lauf und drückt es in eine Ebene mit der Auflagefläche. Dann kippt man den Lauf mit zügiger Bewegung in die Ausgangslage zurück — ohne größeren Anstoss. Nunmehr ist die Pistole geladen und schussbereit. Unabsichtliches oder zufälliges Durchdrücken des Abzugs im Laufe des Spannens, Ladens und Schiessens der Pistole, ist dank einer automatischen Sicherungsvorrichtung völlig ausgeschlossen, womit einer eventuellen Verletzung des Schützen oder Beschädigung der Waffe vorgebeugt wird.

Die Pistole ist mit einem höhenmässig und seitennmässig verstellbaren Visier versehen. Die Höhenlage wird durch Drehen einer Rändelmutter eingestellt. Die Seitenlage stellt man durch Drehen einer Seitenschraube mit dem an der Stirn der Verschlussgehäusemutter angebrachten Schraubenzieher ein. Mit diesem Schraubenzieher stellt man ebenfalls den Widerstand des Abzugs durch Drehen der Regulierungsschraube im Abzug ein. Durch Drehen nach rechts wird der Widerstand vermindert.

Nach Einstellung der Pistole auf einen sehr feinen Widerstand des Abzugs ist es nötig, sich vor Benützung zu überzeugen, ob es beim Verschliessen des Laufes nicht zum Selbstabfeuerung kommt. In einem solchen Falle ist es nötig, den Abzugswiderstand etwas zu verstärken.

Die Pistole darf nicht längere Zeit im gespannten Zustand liegen bleiben, da es sonst zur Ermüdung der Druckfeder kommt und die Pistole an der Leistung verliert.

Durch ein rechtzeitiges und gründliches Reinigen erhöht man die Lebensdauer der Pistole. Die Laufbohrung und die übrigen Funktionsteile der Pistole sollen mit einer dünnen Ölsschicht versehen werden. Gleichfalls die Kolbendichtung soll mit einigen Tropfen Öl geschmiert werden, die man in das Luftkanälchen im Luftzylinder eintröpfelt.

Anleitung auf Auswechslung der Kolbendichtung

Durch Leerauslösen d. i. ohne Bleigeschoss, wird die aus Plastik erzeugte und auf Ringnase des Kolbens angesetzte Kolbendichtung eingestampft und beschädigt. In diesem Falle ist es nötig die Pistole zu demontieren und die Kolbendichtung auszuwechseln. Bei einer grösseren Einstampfung kann es vorkommen dass nach Herausnahme des Kolbens, die Dichtung im Gehäuse bleibt. Zur Herausnahme derselben dient ein Stäbchen, dessen ein Ende mit Gewinde M 5 versehen ist, welches in die Bohrung in die Dichtung eingeschraubt wird.

Das Einsetzen einer neuen Dichtung auf den Kolben wird nur durch den Handdruck durchgeführt. In keinem Falle darf man die Dichtung mit einem harten Gegenstand aufschlagen, da es sonst zum Abreissen der Schnappnase an der Dichtung kommen würde. Die Dichtung ist richtig eingesetzt, wenn zwischen der Kolbenstirn und der Dichtung keine Lücke entsteht. Vor Einschub des Kolbens ins Gehäuse soll man die Dichtung etwas mit einer Konservierungsvaseline einschmieren.

Instructions d'utilisation et d'entretien

Le pistolet à air comprimé à canon basculant TEX modèle 3 produit de ČESKÁ ZBROJOVKA Uherský Brod est prévu pour le tir d'exercice à la cible une distance de 7 m avec des flèches Diabolo. On peut utiliser aussi des balles No.

Avant l'usage il faut enlever soigneusement une charge de moyen anticorrosif du canon et de la chambre à air devant le piston en faisant jouer la détente à plusieurs reprises. On fait ouvrir le pistolet par une pression de dessus sur le canon. On appuie sur le canon, jusqu'à ce qu'un déclic nettement audible provoqué par l'engagement de la détente annonce l'armement du pistolet. Ensuite on introduit une flèche Diabolo dans le canon et la pousse de façon qu'elle se trouve à fleur de la face d'assise. Par un mouvement continu on fait ensuite revenir le canon à sa position initiale — sans un choc brut. Le pistolet est alors prêt pour le tir. Un dispositif automatique de sûreté empêche tout départ inopiné pendant l'armement, le chargement et fermeture du pistolet, mettant de tireur à l'abri de l'accident et protégeant l'arme contre une détérioration éventuelle.

Le pistolet est muni d'une hausse ajustable en hauteur et latéralement. Le réglage de positionnement en hauteur est effectué en tournant l'écrou rayée. Le positionnement latéral peut être réglé par un vis latéral à l'aide du tournevis, qui est placé en tête de l'écrou de la boîte de culasse. Par ce tournevis on peut aussi régler la résistance de la détente en tournant le vis de réglage dans la détente. Par le tournement à droite, la résistance de la détente est diminuée.

Après le réglage du pistolet à une très fine résistance de la détente il est nécessaire de se persuader avant l'usage, si pendant le fermement du canon un coup automatique n'apparaît pas. En ce cas il est nécessaire d'augmenter la résistance de la détente.

On ne peut pas laisser le pistolet en état tendu pour longtemps, car un armement inutilement

prolongé provoque l'avachissement du ressort et compromet la puissance du pistolet. Par un nettoyage effectué à temps et soigneusement, on prolonge la durée utile du pistolet. Il faut huiler légèrement l'âme du canon et les autres éléments fonctionnels. Il faut aussi lubrifier le joint de piston, en mettant quelques gouttes d'huile dans le canal d'air dans le cylindre d'air.

Instructions pour l'échange du joint de piston

En faisant jouer la détente sans flèches Diabolo, le joint de piston fabriqué du matériel plastique et monté à une griffe annulaire du piston, se peut écraser et endommager. En ce cas il faut démonter le pistolet et échanger le joint de piston.

Près de l'écrasement plus grave il peut exister le cas, qu'après le démontage du piston le joint reste dans la boîte de culasse. Pour l'enlèvement on fait l'usage d'une baquette, munie à sa bout d'un filetage M 5, qui doit être vissé dans l'ouverture du joint. Montage du joint nouveau au piston peut être effectué seulement sous la pression de la main. On ne le peut jamais buter par un objet dur, car en ce cas la griffe d'attachement pour le joint se pourrait décrocher. Le joint es correctement monté, quand aucun espace se produit entre le fond du piston et le joint.

Avant l'introduction du piston dans la boîte, il faut lubrier légèrement le joint par une vaseline de conservation. L'introduction et le déplacement du pistons dans la boîte à travers de la base de hausse doivent être effectués soigneusement pour éviter un endommagement quelconque du joint.

Technická data TEX model 3

Délka pistole	346 mm
Délka hlavně	185 mm
Ráže	4,5 mm
Počet drážek v hlavni	10
Stoupání	450 mm vpravo
Délka záměrné	310 mm
Hmotnost	1,25 kg
Rychlost střely	90 m/sec. (střel Diabolo)
Odpor spouště regul.	8±5 N
Napínací síla	do 120 N

Technical data TEX model 3

Length of pistol	346 mm (13 ⁵ / ₈ "
Length of barrel	185 mm (7 ¹ / ₄ "
Caliber	4.5 mm (.177)
Groove number	10
Groove step	450 mm (17 ³ / ₄ " to the right)
Aiming line	310 mm (12 ¹ / ₅ "
Mass of pistol	1.25 kg (2 ³ / ₄ lbs)
Speed of projectile	90 m/sec (295 ft/sec with Diabolo pellets)
Trigger pull adjustable	8±5 N
Cocking strength	to 120 N

Technische Daten TEX model 3

Pistolenlänge	346 mm
Lauflänge	185 mm
Kaliber	4,5 mm
Anzahl der Laufzüge	10
Steigung	450 mm rechts
Länge der Visierlinie	310 mm
Masse	1,25 kg
Geschwindigkeit	90 m/sec (Diabolo- Beigeschoss)

Regelbarer Abzugswiderstand	8±5 N
Spannkraft	bis 120 N

Caractéristiques techniques TEX model 3

Longueur du pistolet	346 mm
Longueur du canon	185 mm
Calibre	4,5 mm
Nombre de rayures dans le canon	10
Pas	450 mm à droite
Longueur de visée	310 mm
Masse	1,25 kg
Vitesse du projectile	90 m/sec (flèche Diabolo)
Résistance réglable. de la détente	8±5 N au maximum
Force d'armement max.	jusqu'à 120 N

TEX MODEL 3



VÝROBCE
PRODUCER
HERSTELLER
PRODUCTEUR

ČESKÁ ZBROJOVKA
UHERSKÝ BROD
ČSFR

VÝVOZCE
EXPORTER
EXPORTEUR
EXPORTATEUR



MERKURIA

Printed in Czechoslovakia

Grafia Zlín 31002834